



# СОСНОВЫЙ БОР ГОРОД, УСТРЕМЛЕННЫЙ В БУДУЩЕЕ!

SOSNOVY BOR. A TOWN LOOKING INTO FUTURE



# **СОСНОВЫЙ БОР**

## **ГОРОД, УСТРЕМЛЕННЫЙ В БУДУЩЕЕ!**

**SOSNOVY BOR**  
**A TOWN LOOKING INTO FUTURE**







*«Становление отечественной атомной отрасли во многом определило эффективное развитие национальной экономики, послевоенную историю нашей страны. Благодаря атомной промышленности мощнейший импульс получила фундаментальная и прикладная наука...»*

*V.V. Путин  
Президент Российской Федерации*

*“The formation of national nuclear industry in many ways determined the effective development of the national economy, the postwar history of our country. Thanks to the nuclear industry, a fundamental and applied science received a powerful impulse...”*

*V.V. Putin  
President of Russian Federation*





А.Ю. Дрозденко  
Губернатор Ленинградской области

A.Y. Drozdenko  
Governor of Leningrad region

*Дорогие друзья!*

*Примите самые искренние поздравления с 45-летием со дня присвоения Сосновому Бору статуса города и с 60-летием с момента основания поселка Сосновый Бор!*

*Ведущий научный и промышленный центр Ленинградской области — Сосновый Бор отличается особой атмосферой созидания и стремления к новому. Дух творчества, передовой научной мысли, стремления к прогрессу закладывался еще на этапе строительства уникального города атомщиков. Сообщество ученых, инженеров, энергетиков, строителей, работников атомной отрасли всегда определяло и продолжает определять вектор движения города по пути инноваций — и в экономике, и в социальной сфере, и во всем, что касается обустройства жизненной среды.*

*В юбилейный для Соснового Бора год хотел бы, прежде всего, обратиться со словами признательности к ветеранам — создателям первых энергоблоков ЛАЭС, строителям, ученым, за плечами у которых немало выдающихся открытий, героям-ликвидаторам аварии на Чернобыльской АЭС, чей подвиг по сей день остается примером патриотизма и мужества, ко всем, кто внес свою лепту в историю города.*

*Традиции, заложенные основателями, достойно продолжает нынешнее поколение жителей Соснового Бора.*

*Хочу выразить благодарность всем сосновоборцам за их труд, любовь к родной земле, постоянное желание преобразовать жизнь вокруг.*

*Правительство Ленинградской области продолжит оказывать Сосновому Бору максимальную поддержку во всех проектах и инициативах, нацеленных на дальнейшее экономическое и социальное развитие.*

*Не сомневаюсь, что вместе мы не только сможем сохранить все лучшее, что было сделано до нас, но и внести свой вклад в развитие одного из самых красивых, передовых, динамичных городов Ленинградской области.*

*Желаю Сосновому Бору — новых исторических рубежей, а всем его жителям — счастья, мира, добра и благополучия!*

*Dear friends!*

*I congratulate you warmly on Sosnovy Bor's 45th Anniversary of obtaining town status and its 60th Anniversary as a settlement!*

*Sosnovy Bor, leading scientific and industrial center of Leningrad region, is notable for the atmosphere of creation and urge for new. Even the initial stage of the establishing of this unique town experienced the spirit of art, advanced scientific ideas and urge for progress. The community of scientists, engineering specialists, constructors and workers of nuclear industry has always led the town towards innovations in economy, social sphere and infrastructure.*

*This year, anniversary for Sosnovy Bor, I would like to express, first of all, our gratitude to all the veterans for assembling the power units of LNPP, making significant inventions, heroically eliminating the damage caused by the Chernobyl accident. The exploit of the latter remains the example of patriotism and bravery.*

*Present generation of Sosnovy Bor residents keeps the traditions established by the founders.*

*I also express my deep appreciation to all the Sosnovy Bor residents for their service and love towards their homeland and constant urge to transform their surroundings.*

*The government of Leningrad region will continue supporting Sosnovy Bor's projects and initiatives aimed to further economic and social development.*

*I have no doubt — together we will be able not only to save all the best that have been already done for us, but also to contribute to the development of one of the most beautiful, advanced and dynamically growing towns of Leningrad region.*

*Please accept my best wishes of new historical achievements to Sosnovy Bor and of happiness, peace and well-being to its residents!*



С.М. Бебенин  
Председатель  
Законодательного собрания  
Ленинградской области

S.M. Bebenin  
The Leningrad Region  
Legislative Assembly Chairman

#### *Уважаемые жители Соснового Бора!*

*Примите самые искренние поздравления с двойным юбилеем — 45-летием со дня присвоения статуса города и 60-летием с момента образования поселка Сосновый Бор!*

*История Соснового Бора неразрывно связана с историей нашей страны. Удивительно, что на территории этого современного, комфортного и красивого города располагается такое количество стратегически важных для всей России объектов.*

*Сосновый Бор иногда называют самым молодым городом Ленинградской области, но это еще и самый серьезный город. Сегодня здесь помимо ведущих научных производств располагаются объекты культуры, спорта, социальной сферы и туризма.*

*Но главное в Сосновом Бору — это его жители. Творческие коллективы, спортсмены и ученые прославляют Сосновый Бор не только на территории своего муниципального района и Ленинградской области, но и всей России, а также далеко за его пределами, принимая участие и побеждая в различных соревнованиях, турнирах и даже на Олимпийских играх.*

*От имени Законодательного собрания Ленинградской области хочу выразить слова благодарности всем жителям города Сосновый Бор за их ежедневный труд на благо родной земли, поблагодарить ветеранов за то, что они на своем примере демонстрируют мужество и силу духа. Молодежи хочу пожелать веры в будущее, оптимизма и неузасающей любви к родному городу.*

*Желаю успехов, благополучия, здоровья и счастья!*

#### *Dear Sosnovy Bor residents!*

*My deepest congratulations on Sosnovy Bor's 45th Anniversary of obtaining town status and on its 60th Anniversary as a settlement.*

*The history of Sosnovy Bor is inseparably linked with the history of our country. However surprisingly it may seem but a modern, nice and convenient town contains a lot of important strategic objects for all of Russia.*

*Sometimes Sosnovy Bor is called the newest town in the Leningrad region but undoubtedly it is an important town. Nowadays, in the town there is not only a leading scientific manufacturing but there are social and local amenities, sports complexes.*

*The essential part of Sosnovy Bor is its people, work and amateur art collectives, sportsmen and scientists who make your town famous for participating and winning not only in different competitions, tournaments in the Leningrad region but far and away and even in Olympic Games.*

*On behalf of Legislative Assembly, I would like to express my thanks to all residents of Sosnovy Bor who are very precise about doing their duties and to veterans for their courage and strength of mind. I wish the youth of the town well and belief in bright future, be optimistic and feel everlasting kind respect for the town.*

*I wish you every success, well-being, be healthy and wealthy.*



Д.В. Пуляевский  
Заместитель председателя  
Законодательного собрания  
Ленинградской области,  
депутат от Сосновоборского  
городского округа

D.V. Pulyaevsky  
Vice-chairman of the Leningrad Region  
Legislative Assembly,  
Deputy of the Sosnovy Bor urban district

### *Дорогие сосновоборцы!*

60 лет назад на карте нашей Родины появился рабочий поселок с названием Сосновый Бор, символизирующим красоту природы здешних мест. 45 лет назад Сосновый Бор получил статус города.

Мы с уважением и благодарностью вспоминаем тех, кто начинал здесь грандиозное строительство, самоотверженно трудился на важнейших государственных объектах, возводя корпуса Ленинградской атомной станции, научных институтов, современных городских районов.

Сосновый Бор — один из самых успешных городов в Ленинградской области, ему принадлежит важнейшая роль в жизни 47 региона.

Прошлое, настоящее и будущее Соснового Бора неразрывно связаны с атомной отраслью. Юбилейный 2018 год для сосновоборцев имеет особое значение. Накануне 45-летия Соснового Бора произошло поистине историческое событие — энергетический пуск инновационного энергоблока ЛАЭС с самым современным реактором! Вместе с атомной отраслью Сосновый Бор ценит и сохраняет лучшие традиции прошлого и смело шагает вперед.

От всего сердца желаю нашему любимому городу дальнейшего процветания.

### *Dear Sosnovy Bor residents!*

60 years ago a new worker's settlement appeared on the map of Russia. It was called Sosnovy Bor (lit. pine forest), symbolizing the beauty of local nature. 45 years ago Sosnovy Bor was granted town status.

With honour and gratitude, we remember those who started the ambitious city development, selflessly toiled at the most important public facilities, erecting the buildings of Leningrad Nuclear Power Plant, science centers and modern districts of the town. Sosnovy Bor is one of the most successful towns in Leningrad region.

It plays the most notable role in the life of region 47.

The past, present and future of Sosnovy Bor is strongly connected with nuclear industry. 2018, anniversary year for Sosnovy Bor residents, is of special significance. 45 years after the settlement had been granted town status, it witnessed a real historical event which was the launch of an innovative power unit of LNPP equipped with the reactor of the latest generation! Together with nuclear industry, Sosnovy Bor appreciates and keeps best traditions of the past and challenges further development.

I extend my sincere wishes of further prosperity for our beloved town.







А.В. Иванов  
Глава Сосновоборского городского округа

A.V.Ivanov  
Head of Sosnovy Bor urban district

*Дорогие друзья!*

*Вы держите в руках издание, посвященное 45-летию города Сосновый Бор.*

*С самого момента создания Сосновому Бору была уготована яркая судьба. Сюда, на строительство Научно-исследовательского технологического института и Ленинградской АЭС со всей страны приехали молодые, активные, творческие люди — ученые, инженеры, строители. Спустя десятилетия эта энергия созидания приумножается в новых свершениях.*

*У нас немало поводов для гордости — в самых разных сферах и направлениях деятельности. Мы шагаем в ногу со временем: используем современные технологии, внедряем прогрессивные научные разработки, применяем новые подходы в решении насущных вопросов городской жизни. Мы раздвигаем границы — интеллектуальные, технологические, культурные — и открыты для сотрудничества.*

*Сосновый Бор живет, работает, учится и развивается. Это современный благоустроенный город, в котором радостно детям и уютно старикам. Именно здесь сформировался научно-производственный центр, которому нет аналогов в России, и найдется мало подобных примеров в мире. Инновационные атомные энергоблоки, которые вводятся в работу на Ленинградской АЭС — это мощный старт в будущее для нового поколения сосновоборцев. Атомград полон сил, планов и надежд!*



*Dear friends!*

*You are holding an album, dedicated to the 45th Anniversary of Sosnovy Bor.*

*A bright destiny has been waiting for Sosnovy Bor from the very moment of its foundation. The construction of Research Institute of Technology and Leningrad NPP attracted ambitious and talented young scientists, engineers and constructors from across the country. After decades, the creative energy drives us towards new achievements.*

*We have much to be proud of in different spheres and fields. We keep up with the times - use advanced technologies, implement process development updates, employ new approaches to solve issues vital for the town. We expand intellectual, technical and cultural boundaries. We are ready for cooperation.*

*Sosnovy Bor lives, works, learns and develops. It is a well-designed modern town, enjoyable for children and comfortable for elderly people. It is here, where a unique for Russia and rare for the whole world research and production center has been organized. Innovative nuclear power units soon to be put into operation at Leningrad NPP is a great start for a new generation of Sosnovy Bor residents. The Atomic Town is full of power, plans and hopes!*





В.А. Василенко  
Генеральный директор ФГУП  
«НИТИ имени А.П. Александрова»

V.A. Vasilenko  
General Director of FSUE Aleksandrov  
Research Institute of Technology



В.И. Перегуда  
Заместитель генерального директора  
АО «Концерн Росэнергоатом» —  
директор Ленинградской АЭС

V.I. Pereguda  
Deputy General Director of Rosenergoatom  
Concern JSC — Director of Leningrad NPP



Г.М. Нагинский  
Генеральный директор  
АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2»

G.M. Naginsky  
General Director  
of JSC CONCERN TITAN-2

#### *Дорогие земляки!*

*Сосновый Бор — город с атомной судьбой. Здесь определяются перспективы региона и страны на многие десятилетия.*

*В 2018 году исполнилось 115 лет со дня рождения Академика СССР Анатолия Петровича Александрова, которому обязан своим рождением Научно-исследовательский технологический институт и город Сосновый Бор.*

*Самое непосредственное участие в строительстве атомного гиганта — Ленинградской АЭС — и города принимали организации, ныне входящие в Холдинг «ТИТАН-2»: МСУ-90, МСУ-32, СЭМ, УАТ, УПП, а также ВНИПИЭТ и подразделения СУС.*

*Спустя 45 лет с момента пуска первенца большой атомной энергетики — первого энергоблока РБМК-1000 на ЛАЭС забило сердце атомного блока с реактором нового поколения ВВЭР-1200, продолжается строительство замещающих мощностей.*

*Здесь, в Сосновом Бору, рождаются самые дерзкие идеи и новые технологии. Здесь учатся, взрослеют наши дети. Здесь мы перенимаем опыт и профессиональные навыки старшего поколения.*

*2018 год — особый для Соснового Бора. Это год 60-летия с момента образования рабочего поселка и 45-летия присвоения Сосновому Бору статуса города. Каждый из нас, сосновоборцев, своим трудом вносит свой вклад в счастливое будущее потомков, в будущее большой страны, региона и самого красивого города, который все мы горячо любим.*

*И пусть будет так из года в год, десятилетия за десятилетиями!*

#### *Dear fellow-citizens!*

*Sosnovy Bor is a town dependent on nuclear power by its destiny. It determines the perspectives of the region and the country for decades.*

*2018 has celebrated the 115th anniversary of Anatoly Petrovich Aleksandrov, academician of the Academy of Sciences of the USSR, who gave birth to the Institute of Research and Technology, as well as, Sosnovy Bor itself.*

*The following companies that now are part of TITAN-2 Group were directly involved in the construction of the nuclear giant and development of the town: MSU 90, MSU 32, JSC SEM, OJSC UAT, OJSC UPP, as well as Sosnovoborsky Design and Survey Institute VNIPIET and divisions of PJSC SUS.*

*45 years after the first power unit with RBMK-1000 had been launched, a new nuclear unit based on VVER-1200 of the latest generation started its operation. Replacement power facilities are still under construction.*

*Sosnovy Bor is the town where most ambitious ideas are born and most advanced technologies are developed. It is the town where our children get educated and grow. It is the town where we adopt experience and skills from the older generation.*

*2018 is a special year for Sosnovy Bor. It is Sosnovy Bor's 45th anniversary of obtaining town status and its 60th anniversary as a settlement. Each of us, Sosnovy Bor residents, has contributed into the happy future of next generations, of our great country, region and the most beautiful town that we all love so much.*

*Let it be so from now on!*



# ИСТОРИЯ ГОРОДА

## HISTORY

Земля, на которой построен Сосновый Бор, хранит память о прекрасном и героическом прошлом этого края. Здесь, на Балтийском побережье, возникали первые русские поселения, уходили в далекие плавания торговые корабли, сооружались мощные крепости для защиты рубежей древней Руси. На берегах Копорской губы и реки Воронка не раз решалась судьба Петрограда — Ленинграда, судьба нашей Родины.

Поселения возникли в этих местах в VII-IX вв., среди них деревни Устье и Калище — земли будущего Соснового Бора. В деревне Калище было развито стекольное производство, в Устье — рыбное хозяйство.

В годы Великой Отечественной войны окрестности Соснового Бора стали огневыми рубежами Ораниенбаумского плацдарма, сыгравшего ключевую роль в обороне Ленинграда. В конце лета 1941-го на этой земле у реки Воронка наши части впервые с начала войны остановили врага. До января 1944 года вблизи нынешнего Соснового Бора шли упорные бои.

После войны в деревнях Калище и Ручьи налаживается производство. А в 1958-м рядом с ними появляется поселок Сосновый Бор. Его жители — рабочие завода металлоконструкций (машиностроительного завода).

В 1961 году вводится в эксплуатацию Ленспецкомбинат «Радон» — региональный многоцелевой комплекс сбора, переработки и долговременного хранения радиоактивных отходов.

В 1962-м начинается строительство Научно-исследовательского технологического института им. А.П. Александрова.

В 1966-м создается Северное управление строительства, ведется активное строительство Ленинградской атомной электростанции.

В 1969 году в Сосновом Бору открывается центр комплексных исследований и испытаний оптико-электронных приборов и лазерных систем — филиал № 2 Государственного оптического института им. С.И. Вавилова (ныне АО «НИИ ОЭП»).

В 1971 году организуется отдел комплексного проектирования Всероссийского научно-исследовательского и проектного института энергетических технологий.

А 19 апреля 1973 года рабочий поселок Сосновый Бор преобразуется в город областного подчинения.

22 декабря 1973-го пущен первый энергоблок Ленинградской АЭС, а в 1981-м самая крупная атомная электростанция того времени заработала на полную мощность — 4 млн кВт ч.

В 1992 году в городе атомщиков создается холдинг «Концерн ТИТАН-2», ставший впоследствии самым крупным объединением строительно-монтажных предприятий Северо-Запада России.

1996 — год принятия первого Устава Соснового Бора и проведения первых выборов мэра. В 2007-м начато строительство замещающих мощностей ЛАЭС.

В 2018 году Ленинградская АЭС достигла рекордной для отечественной атомной энергетики выработки электроэнергии — 1 триллион кВт·ч. Такое количество электроэнергии выдали четыре энергоблока РБМК-1000 ЛАЭС начиная с декабря 1973 года. В истории российской атомной энергетики подобный показатель зафиксирован впервые.

В 2018 году состоялся физический и энергетический пуск первого энергоблока нового поколения ВВЭР-1200 Ленинградской АЭС.

Sosnovy Bor cherishes memories about the beautiful and heroic past of these lands. The shores of the Baltic Sea welcomed the first Russian settlements and strong fortresses to guard the borders of Ancient Rus, saw off merchant ships. Kopyrye Bay and banks of the Voronka River witnessed battles crucial for Petrograd (later renamed into Leningrad) and for Russia.

Slavonic settlements in this area emerged in the 7th-9th centuries, Ustie and Kalishche villages (territories that would belong to Sosnovy Bor in future) among them. Kalishche village was home for glass production and Ustie — for fish industry.

The years of the Great Patriotic War turned environs of Sosnovy Bor into the firing line of the Oranienbaum bridgehead, pivotal for Leningrad Defense. In the end of summer, 1941, near the Voronka River our military units restrained the enemy for the first time. Present-day territories of Sosnovy Bor had hold tough battles until January, 1944.

The post-war years saw the set-up of the production in Kalishche and Ruchiy villages. In 1958 there emerged a settlement called Sosnovy Bor nearby which got inhabited by machine factory operators.

In 1961 regional multipurpose enterprise for collection, treatment and storage of radioactive waste RADON was put into operation.

In 1962 there started the construction of Aleksandrov Institute of Research and Technology.

In 1966 SUS (Russian: Severnoe Upravlenie Stroitelstva, lit. Northern Construction Management) was established and LNPP was being just under construction.

In 1969 there was launched subsidiary №2 of Vavilov State Optical Institute which was a multipurpose Center of Research and Technological Institute of Optical Materials and Laser Systems.

In 1971 there was founded the Department of Integrated Design of All-Russian Scientific Research And Design Institute Of Energy Technology.

April 19, 1973, workers' settlement Sosnovy Bor was granted town status.

December 23, 1973, the first power unit of LNPP was run. Finally, in 1981 the largest nuclear plant of that time was put into operation at full capacity of 4 mln. kW h.

In 1992 in the town of nuclear workers there was established TITAN-2 Group, major corporation of constructing enterprises in the North-West of Russia.

1996 is the year when the first Sosnovy Bor Charter was implemented and the first mayoral election was hold.

In 2007 there started the construction of LNPP replacement power facilities.

2018 marked a record for Russian nuclear industry figure of electric output which was 1 trillion kW per hour. This amount of electric power had been generated by LNPP four power units based on RBMK-1000 since December, 1973. It was the first time in the history of Russian nuclear industry when such a figure was recorded.

In 2018 there took place a physical and energy launching of the first LNPP power unit based on the VVER-1200 of new type.



# РАДИАЦИОННАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ — ВЫСШИЙ ПРИОРИТЕТ

## RADIATION SAFETY IS THE HIGHEST PRIORITY



Ленинградское отделение филиала «Северо-Западный территориальный округ» является правопреемником Ленинградского специализированного комбината «Радон». С 2008 года является подразделением ФГУП «РосРАО» и входит в состав Государственной корпорации «Росатом».

Ленспецкомбинат «Радон» — первое атомное промышленное предприятие, построенное на земле Соснового Бора. Именно с него начинается славная история создания научно-промышленного комплекса. 1 февраля 1962 года в эксплуатацию был сдан пусковой многопрофильный технологический комплекс для хранения и обращения с радиоактивными отходами разных видов.

Сегодня ФГУП «РосРАО» — специализированная организация, профессионально занимающаяся обращением с РАО в масштабах всей страны. Обеспечение радиационной безопасности — важнейшее условие работы предприятия.

ФГУП «РосРАО» оказывает полный комплекс услуг в области обращения с радиоактивными отходами, включая сбор, транспортирование, переработку, кондиционирование и хранение РАО. Осуществляет радиационный контроль, проводит работы по реабилитации загрязненных территорий.

Деятельность Ленинградского отделения направлена на обеспечение радиационной безопасности населения и окружающей среды Северо-Западного региона России. Предприятие обладает всеми возможностями для обеспечения вывода из эксплуатации объектов использования атомной энергии. Специалисты «РосРАО» успешно ведут научно-исследовательские и опытно-конструкторские разработки не только для отечественной промышленности, но и для зарубежных проектов Росатома.

The Leningrad branch of the North-West Territorial District is the assignee of the Leningrad Radon Specialized Plant. Since 2008, it is a division of FSUE RosRAO and is a member of the State Corporation Rosatom.

“Radon” — the first industrial enterprise of the nuclear complex, built on the land of Sosnovy Bor. It is to it that the glorious history of the creation of the scientific and industrial complex begins. On February 1, 1962, the start-up versatile technological complex for storing and handling radioactive wastes of various types was commissioned.

Today FSUE RosRAO is a specialized organization professionally engaged in handling radioactive waste throughout the country. Ensuring radiation safety is the most important condition for the operation of the enterprise.

FSUE “RosRAO” renders a full range of services in the field of radioactive waste management, including collection, transportation, processing, conditioning and storage of radioactive waste. It carries out radiation monitoring, carries out the work on the rehabilitation of contaminated areas.

The activities of the Leningrad branch are aimed at ensuring the radiation safety of the population and the environment of the North-West region of Russia. The enterprise has all the facilities to ensure the decommissioning of nuclear facilities. RosRAO specialists successfully conduct research and development projects not only for national industry, but also for foreign projects of Rosatom.





# ФЛАГМАН В ОБЛАСТИ ИССЛЕДОВАНИЙ И ОТРАБОТКИ ПЕРСПЕКТИВНЫХ ЯЭУ

## FLAGSHIP IN THE FIELD OF ADVANCED NAVAL REACTOR PROTOTYPE TESTING



Научно-исследовательский технологический институт, созданный в 1962 году по инициативе и под руководством академика А.П. Александрова как Государственная испытательная станция судовых ядерных энергетических установок, более чем за 50 лет своего существования прошел большой исторический путь превращения в крупный научный центр в области ядерной энергетики.

Научно-исследовательский институт им. А.П. Александрова является единственным в России научно-технологическим центром комплексных испытаний корабельных ЯЭУ, доведения их на стендах-прототипах до требуемого уровня надежности и безопасности. Особенность института заключается во всеобъемлющем охвате концевых технологий создания корабельных ЯЭУ, концентрирующих в себе результаты работы многих научных и конструкторских коллективов.

Результаты испытаний прототипов корабельных ЯЭУ имеют большое практическое значение как для проектных организаций при разработке проектов новых перспективных АПЛ, так и для личного состава ВМФ при эксплуатации ЯЭУ, систем контроля и управления, проведения ремонтных и модернизационных работ, обеспечения ядерной и радиационной безопасности. В настоящее время в НИТИ работают 12 докторов и более 50 кандидатов наук.

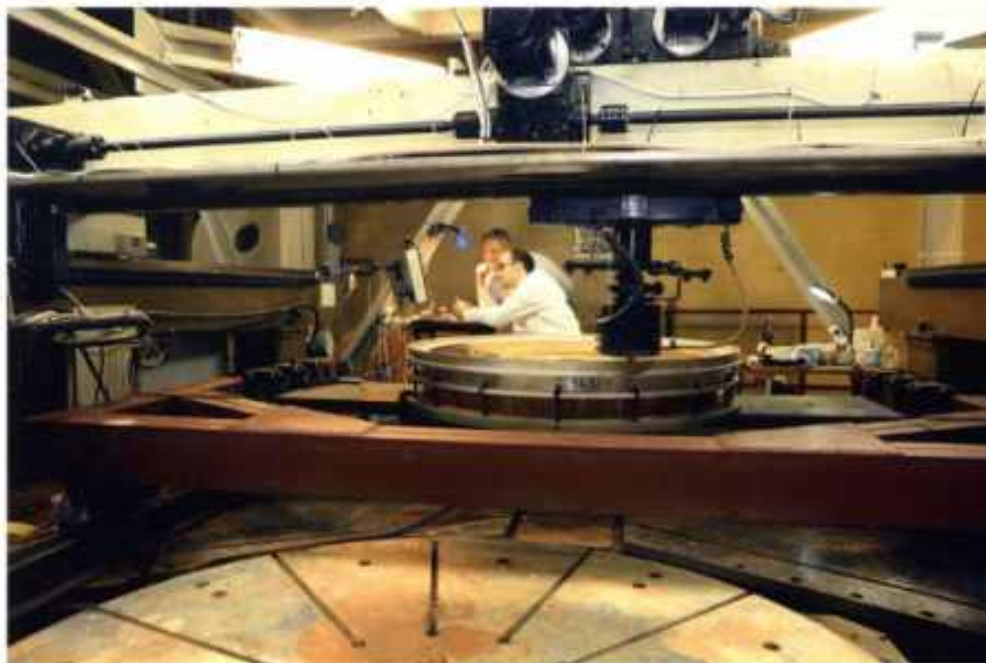
Институт имеет обширные научно-технические связи со многими российскими и зарубежными научными и конструкторскими организациями и готов к расширению сотрудничества по созданию перспективных объектов ядерной энергетики.

Research Institute of Technology established in 1962 on the initiative and under the leadership of academician A.P. Alexandrov as the State testing station of ship nuclear power plants (NPPs), has passed a long historical way of transformation into a large scientific center in the field of nuclear power for more than 50 years of its existence. Currently, NITI is the only Russian scientific and technological centre for comprehensive tests of the ship nuclear power units, bring them on the stands-the prototypes to the required level of reliability and security.

The peculiarity of the Institute is the comprehensive coverage of the terminal technologies for the creation of ship nuclear power plants, concentrating the results of the work of many scientific and design teams.

The results of tests prototype naval nuclear power systems are of significant practical importance for design organizations in the development of projects promising new submarines and the personnel of the Navy in the operation of nuclear facilities, systems of control and management, repair and modernization works, ensure nuclear and radiation safety. Currently, 12 doctors and more than 50 candidates of science work in the NITI.

The Institute has extensive scientific and technical relations with many Russian and foreign scientific and design organizations and is ready to expand cooperation in the creation of promising nuclear power facilities.



# КОСМИЧЕСКИЕ ТЕХНОЛОГИИ

## SPACE TECHNOLOGIES



Научно-исследовательский институт оптико-электронного приборостроения был создан в 1969 году в г. Сосновый Бор Ленинградской области как филиал Государственного оптического института им. С.И. Вавилова для наземной отработки изделий космической оптики, исследований лазеров, лазерных систем и испытаний оптических и оптико-электронных приборов.

В 1997 году институту присвоен статус федерального научно-производственного центра.

В институте создана уникальная научно-испытательная база для наземной отработки и испытаний оптико-электронной аппаратуры в обстановке, максимально приближенной к реальным условиям эксплуатации. На стендах прошли отработку несколько поколений оптических и оптико-электронных приборов, с обеспечением полномасштабного моделирования внешних воздействий, существующих в космосе.

Здесь созданы многофункциональные лазерные установки и моделирующие стенды, обеспечивающие проведение работ по разработке элементов мощных твердотельных лазеров, исследование взаимодействия лазерного излучения с веществом, включая вопросы стойкости оптико-электронных приборов к лазерному воздействию.

В настоящее время основной научно-технической и производственной деятельностью предприятия являются разработка, создание, испытания и доводка оптических, оптико-электронных и лазерных приборов и устройств.

Численность работающих в НИИ ОЭП — более 900 человек, в том числе около 50 докторов и кандидатов наук, многие сотрудники имеют государственные награды.

The Research Institute of Optoelectronic Instrumentation was established in 1969 in the town of Sosnovy Bor, Leningrad Region as a branch of the S.I. Vavilov State Optical Institute for ground testing of products of space optics, studies of lasers, laser systems and testing of optical and optoelectronic devices.

In 1997, the Institute was awarded the status of a federal research and production center.

The Institute has created a unique scientific and testing base for ground testing and testing of optoelectronic equipment in an environment as close as possible to real operating conditions. Several generations of optical and optoelectronic devices were tested at the stands, providing full-scale modeling of external influences existing in space.

Multifunctional laser installations and modeling stands are created here to ensure the development of elements of high-power solid-state lasers, to investigate the interaction of laser radiation with matter, including the issues of the resistance of optoelectronic devices to laser action.

At present, the main scientific, technical and production activities of the enterprise are the development, creation, testing and finishing of optical, optoelectronic and laser instruments and devices.

The number of employees in the Research Institute of Optoelectronic Instrumentation is more than 900 people, including about 50 doctors and candidates of science, many employees have State awards.



## ПРОСТО СТРОИМ СЛОЖНОЕ SIMPLY BUILDING COMPLEX



Строительный холдинг «ТИТАН-2» — одна из самых крупных и динамично развивающихся компаний в России. Холдинг объединяет шесть основных организаций, которые ведут сооружение объектов ядерной и тепловой энергетики, нефтегазовой и химической промышленности, строят аэродромы, причалы, жилые комплексы, дороги и многое другое.

Структура компании, производственные мощности и квалификация персонала позволяют осуществлять строительство по принципу полного цикла — от разработки проектной документации до сдачи объекта «под ключ».

Организации «ТИТАН-2» выполняют проектные, общестроительные, механомонтажные, электромонтажные и пусконаладочные работы, изготавливают технологическое оборудование, выпускают строительные материалы и металлоконструкции, исполняют функции генподрядчика, оказывают инжиниринговые и консалтинговые услуги.

Сегодня холдинг «ТИТАН-2» является стратегическим партнером Госкорпорации «Росатом», возводит различные объекты промышленного и социального назначения, выполняет работы на действующих и строящихся АЭС.

География проектов холдинга охватывает несколько регионов России, а также соседние и дальние зарубежные страны.

С 2015 года АО «КОНЦЕРН ТИТАН-2» является основным подрядчиком на строительстве финской атомной станции «Ханхикиви 1».

TITAN-2 Construction Holding is one of the largest and fast-growing companies in Russia.

The Holding brings together six main companies. The companies construct nuclear, thermal and chemical plants, oil and gas facilities, airports, quays, residential complexes and roads and implement a host of other construction projects.

The Holding's structure, production facilities and personnel's skills allow to carry out full-cycle construction: from the development of design documents to turn-key project commissioning.

The companies comprising TITAN-2 Holding perform civil, mechanical assembly, electrical installation and commissioning works, produce technological equipment, building materials and metalwork and lay roads and service lines to constructed facilities. The Holding offers a very wide range of services such as EPC, design, project management, equipment supply, engineering and consulting.

Today, TITAN-2 Holding is a strategic partner of Rosatom State Atomic Energy Corporation. It constructs a variety of industrial and social facilities and performs works at nuclear power plants in operation or under.

The geographic reach of the Holding's projects covers several Russian regions, as well as neighboring and far foreign countries.

Since 2015, JSC "CONCERN TITAN-2" is the main contractor on the construction of the Finnish nuclear power plant "Hanhikivi 1".



# ЛЕНИНГРАДСКАЯ АТОМНАЯ СТАНЦИЯ

## LENINGRAD NUCLEAR POWER PLANT



Ленинградская АЭС (входит в АО «Концерн Росэнергоатом» — электроэнергетический дивизион госкорпорации «Росатом») — крупнейший производитель электроэнергии на Северо-Западе России. Станция обеспечивает более 50 % энергопотребления Санкт-Петербурга и Ленинградской области. В энергетическом балансе Северо-Западного региона на долю ЛАЭС приходится 28 %.

ЛАЭС — важнейшее градообразующее предприятие города Сосновый Бор. Кроме выработки электроэнергии для региона, на реакторах производится накопление медицинских и общепромышленных радиохимических изотопов пятнадцати наименований (основными являются молибден-99 и йод-125), промышленное производство изотопа кобальта-60 и радиационное легирование кристаллов кремния. Производство тепловой энергии для населения и промышленных предприятий г. Сосновый Бор осуществляется бойлерной районного теплоснабжения станции.

Для сохранения и развития производства электрической и тепловой энергии, для поэтапного замещения действующих энергоблоков Ленинградской АЭС в 2007 году дан старт подготовительным работам по возведению новых мощностей ЛАЭС с новым типом серийных энергоблоков общей установленной электрической мощностью не менее 2000 МВт в год (на 2 блока).

Новые энергоблоки — результат эволюционного развития наиболее распространенного и наиболее технически совершенного типа станций — АЭС с ВВЭР-1200 (водо-водяными энергетическими реакторами поколения III+).

Leningrad Nuclear Power Plant (is incorporated into JSC Concern Rosenergoatom — the electric power division of the State Corporation “Rosatom”) — the largest power generator in the North-Western Region of Russia. Leningrad NPP produces more than 50 % of electricity consumed in the Leningrad Region and Saint-Petersburg. The power generation share of Leningrad NPP in the North-Western Region accounts for 28 %.

Leningrad NPP — the town-forming enterprise, the economic mainstay of Sosnovy Bor. Along with the electricity generation for the Region, the reactors provide the possibility of the build-up of a broad spectrum (15) of radiochemical isotopes for medical and industrial use — the main are Molybdenum-99 and Iodine-125; commercial production of Cobalt-60 and silicon neutron transmutation doping.

The heat supply of the town of Sosnovy Bor and the industrial enterprises of Sosnovy Bor is provided by the District Heating Plant of Leningrad NPP.

For the further development of the electric and thermal power production, and for the phased substitution of the existing Leningrad NPP power units with expired lifetime, in 2007 the preparation for Leningrad NPP-2 construction began. It will comprise a new type of commercial power units with the total installed capacity of minimum 2000 MW per year.

New power units — the outcome of the evolution of the prevailing and advanced type of NPPs, namely NPPs with pressurized water reactors VVER-1200 (water-cooled, water-moderated reactors of generation III+).





# МЫ МЕЧТАЕМ, МЫ СОЗДАЕМ

## WE LET OUR DREAMS COME TRUE

Сосновый Бор — город атомщиков. Ленинградская атомная станция — первенец «большой советской ядерной энергетики». Каждая вторая лампочка загорается в Санкт-Петербурге благодаря безопасной работе Ленинградской АЭС.

И сейчас мы «впереди планеты всей» — в 2018 году на Ленинградской АЭС запущен и подключен к энергосети первый энергоблок с реактором нового поколения ВВЭР-1200, аналогов которому еще нет в мире. Своим зарубежным партнерам Госкорпорация «Росатом» предлагает проекты и решения, которые принимаются именно здесь, в Сосновом Бору.

Построенный как город-спутник ЛАЭС, Атоград всегда связывал свои планы и надежды с дальнейшим развитием отрасли. Работа расположенных здесь научно-исследовательских институтов, посвящена решению важнейших задач в области атомной энергетики.

Помимо этого, здесь разрабатываются, создаются и испытываются уникальные технологии для авиационной и ракетно-космической промышленности, обращения с радиоактивными отходами и облученным ядерным топливом, для производства электронных и лазерных устройств различного назначения.

К ведущим отраслям экономики города относится и строительная — сосновоборский строительный комплекс один из крупнейших в регионе.

Всего в Сосновом Бору более 1000 крупных, средних и малых предприятий различной направленности и форм собственности, свыше 1400 индивидуальных предпринимателей, надежная работа большинства из них — залог стабильного экономического положения города.

Sosnovy Bor is a town where power engineering specialists constitute a greater part. The Leningrad Nuclear Power Plant is the first among the plants of the Soviet atomic power engineering. Every second electrical bulb burns thanks to the fail-safe functioning of LNPP. Nowadays we are a pace-maker in power engineering. In 2018 the first power unit was put into operation which consists of WWPR-1200 reactor. Moreover, there is no complete analog in the world. The National cooperative Association «RosAtom» can suggest a number of projects, engineering solutions and decisions as to principle which are determined here in the town of Sosnovy Bor.

The town built as a satellite has always been connected with further development of power engineering. Research engineering of scientific-research institutions is linked with developmental work in the sphere of nuclear power engineering. Apart from the fact that advanced technologies for aircraft industry and space-system engineering are being created, built up and tested here, it should be noted that up-to-date technologies are also set up for radioactive waste utilization, radiation-exposed nuclear fuel recovery and for electronic or laser devices of different targeting.

Among the leading sectors we can distinguish the building and construction sector. In the town of Sosnovy Bor it is a large-scale industry.

There are more than 1000 large, medium and small enterprises different directions and forms of ownership, over 1400 individuals entrepreneurs in Sosnovy Bor. The reliable work of most of them is a pledge stable economic situation of the town.

















# ГОРОД НА БАЛТИЙСКОМ БЕРЕГУ

## TOWN AT THE SHORES OF THE BALTIC SEA

Какое точное имя у Соснового Бора — города, стоящего среди высоких сосен на белых дюнах у Финского залива! Он имеет собственное неповторимое лицо — это живописный и уютный город, в котором сохранена экологическая гармония между природой и жилой средой.

Для Атомграда характерна красно-белая цветовая гамма. Такие цветовые сочетания применялись в кирпичном и панельном домостроении.

Еще один цвет Соснового Бора — насыщенный зеленый. Сосны — вечно-зеленое украшение города и его окрестностей.

Интересно взглянуть на город сверху: увидеть замысловатые фигуры, нарисованные линиями дорог и силуэтами жилых кварталов, рассмотреть живописный природный орнамент.

Излюбленное место отдыха горожан и «визитная карточка» Соснового Бора — игровой комплекс Андерсенград. Миниатюрная средневековая крепость, оформленная черепицей, мозаичными панно и витражами, стала настоящей сказочной столицей для девочек и мальчишек всего Северо-Запада России.

Солнечный или туманный, снежный или ветреный — городской пейзаж и настроение Соснового Бора меняются вместе с временами года и погодными «сюрпризами».

Город растет, строятся жилые микрорайоны, объекты инфраструктуры, но его своеобразие не теряется при возведении новых объектов.

What a right name does Sosnovy Bor have! It is a town surrounded by tall pines growing up at the white dunes of the Finish gulf. It has a unique image as a picturesque cozy town experiencing a harmony between nature and human.

The combination of white and red is characteristic of the Atomic Town. These are the colours of brick and large-panel system housing.

Another colour of Sosnovy Bor is bright green. Pines are evergreen decorations of the town and its environs.

It is astonishing to watch at the town from above and to see the intricate patterns, formed by roads and silhouettes of residential areas, and the picturesque natural ornament.

An architectural landmark and Sosnovy Bor residents' favourite recreation area is fairy town Andersengrad. The small medieval castle with tiled roofs, mosaic panels and stained glass has become a fairy capital for boys and girls in the North-West of Russia.

The landscape of the town and its atmosphere change with seasons and weather "surprises" turning from sunny to foggy, snowy or windy.

The town is growing, new residential areas and amenities are under construction. These modifications, however, do not influence the identity of Sosnovy Bor.







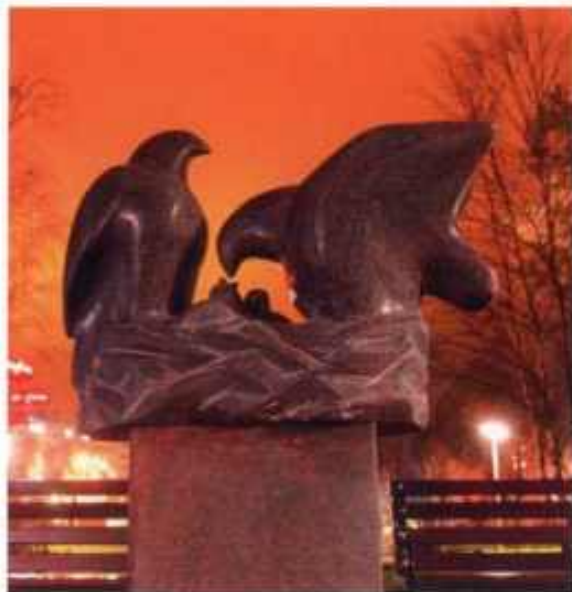














# МЫ ЗДЕСЬ ЖИВЕМ

## IT'S OUR LAND

Сосновый Бор назван самой природой. Это город-парк, город-сад. Здесь сосны выстроились вдоль улиц, тротуары уступают дорогу белоствольным березкам, а валуны выглядывают из земли чуть ли не у самого порога.

Сколько здесь живописных уголков, вдохновляющих поэтов и художников для творчества, дающих умиротворение душе и силы телу. Сколько вокруг выразительных красок и оттенков, интересных сюжетов и ярких эмоций!

Наш город прекрасен в любое время года! Невероятной красоты закаты, разливающиеся над крышами на полнеба, белые песчаные дюны и погруженный в снежную чистоту берег залива, яблоневые скверы и «золотые» солнечные аллеи.

Многие горожане не представляют, как можно жить, например, в средней полосе, годами не видя моря. Полюбоваться прибрежными пейзажами, прогуляться вдоль Финского залива, послушать шум прибоя хорошо при всякой погоде, в разный час.

Залив-то совсем рядом, всего 15 минут ходу от центра города. Летом, особенно в погожие выходные деньки, сосновоборцы устремляются на побережье. А зимой, едва установится прочный ледовый припай, к заливу совершают паломничество рыбаки-любители.

А насколько беднее была бы наша жизнь без наших лесных соседей и домашних любимцев! Братья наши меньшие — такие же полноправные жители Соснового Бора. Благоприятная экология города обеспечивает близкое соседство человека с живой природой.

The name of the town has been given because of the nature which surrounds it. It is a park-town or a garden-town. The pines line the streets, the pavements make the way to silver birches and boulders come into view out of the ground near the doorstep.

There are many extremely scenic parts inspiring poets and artists to feel the joy of creation. There are parts intending to pacify the human's soul, giving strength to the body and a lot of bright colours and tints, subjects to be interested and sincere emotions.

Our town is beautiful in any season. Unbelievable beauty of sunsets and the roofs of houses sailed into them, white sand dunes, the Baltic shore lost in snowy whiteness, apple-tree public gardens and golden sunny paths. It's our land.

Among the people of the town there are a lot who can't imagine the life without watching the sea. To feast your eyes upon the beautiful scenery and to take a stroll along the deserted shore of the Baltic sea, to listen to the hollow sound of the waves breaking at any weather or at an early hour is a reality of every day.

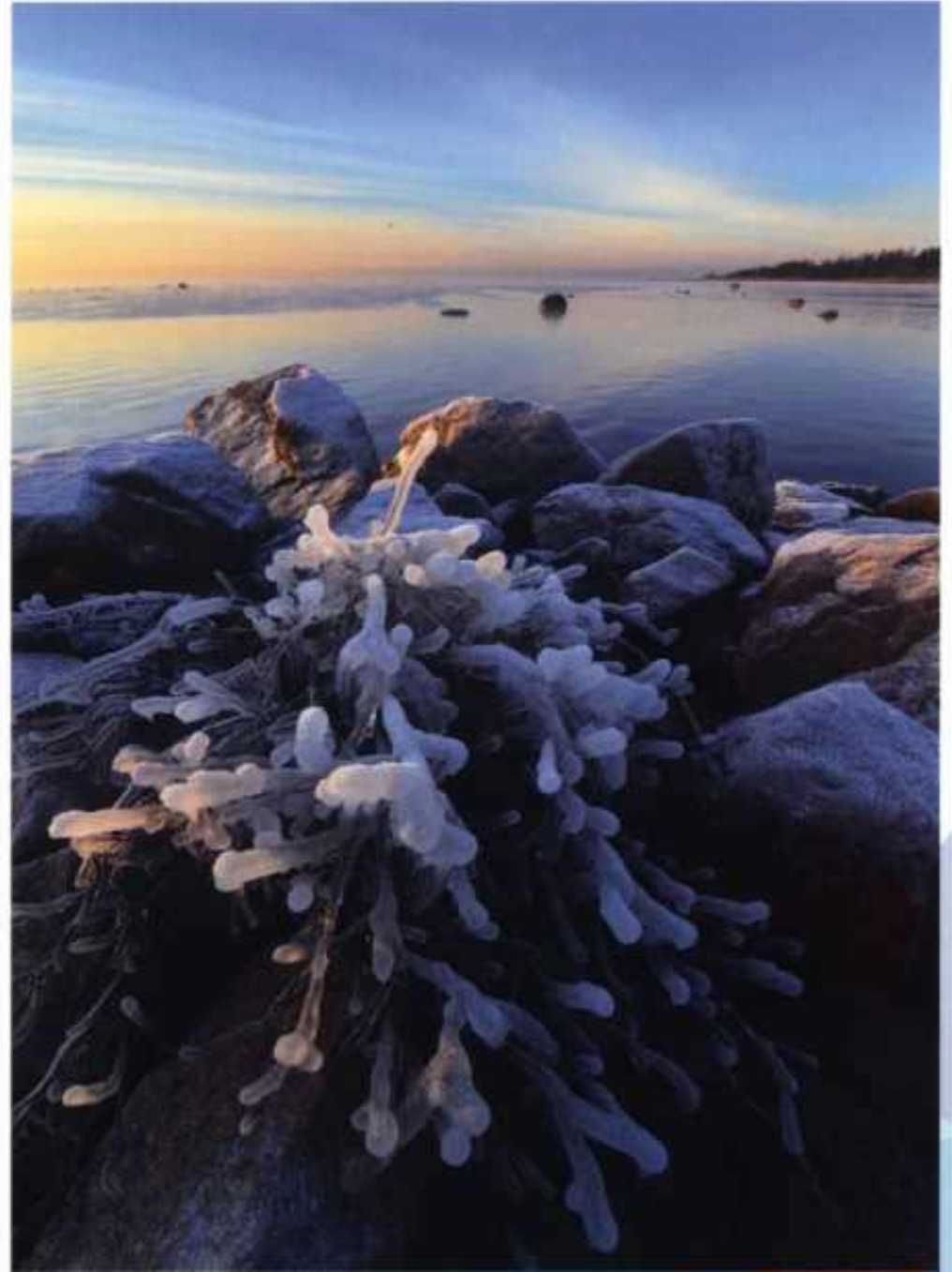
The Gulf is quite near, about 15 minutes on foot from the centre of the town. Usually, in summer if the weather is good, the town-dwellers rush to the shore. In winter a great number of true fishermen are directed towards the shore when the brine ice becomes immovable.

How miserable our life would be without any wild forest animals and pets! The species of wild fauna are inhabitants of Sosnovy Bor enjoying full rights. The favourable conditions and healthy environment of the town are thanks to close vicinity of nature.









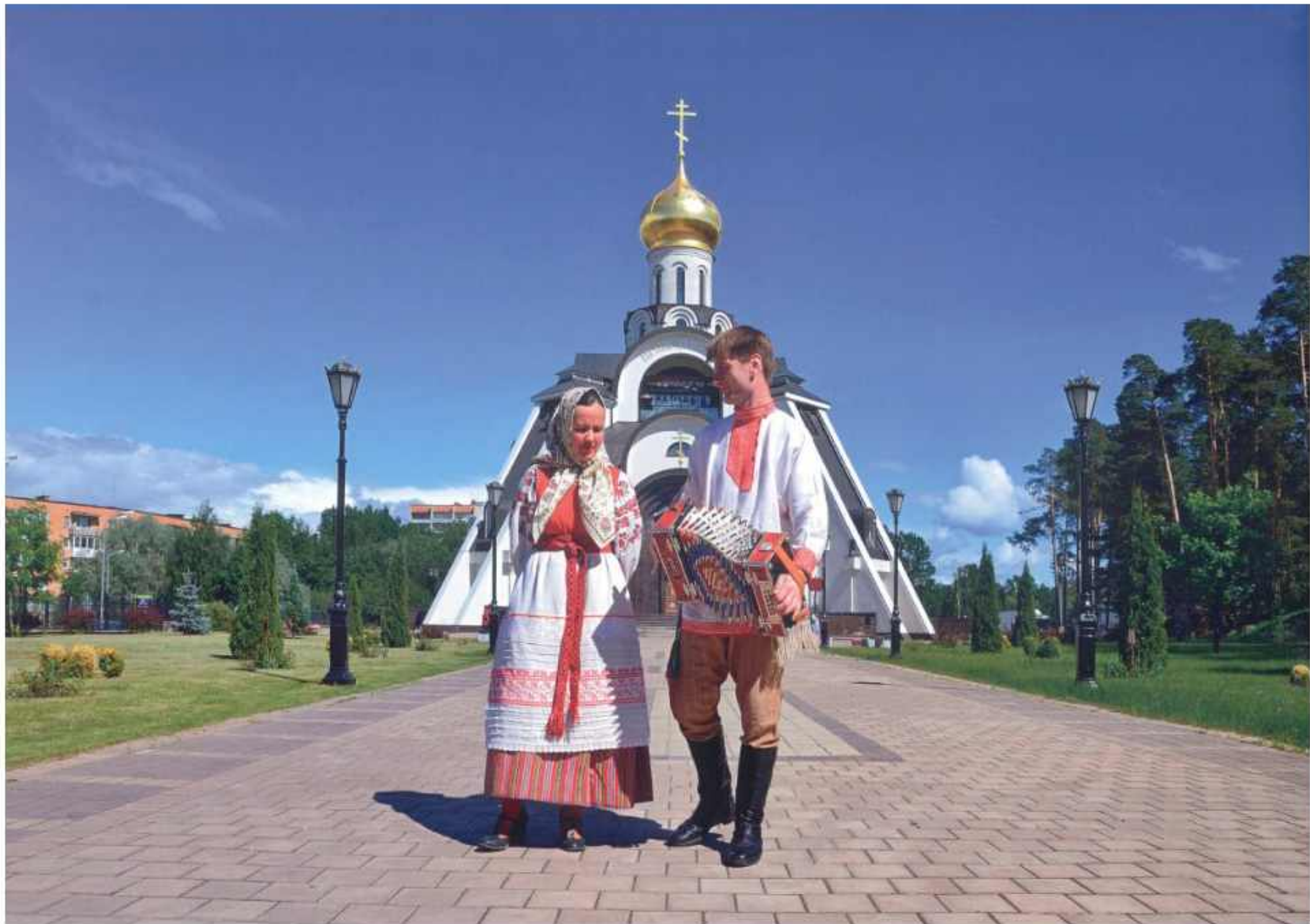












# СОСНОВОБОРЦЫ

## SOSNOVY BOR RESIDENTS

Представление о городе создают не только его архитектурные ансамбли и природное окружение, не только высокие достижения и экономические показатели, но и его жители. Красота и успешность Соснового Бора — заслуга горожан.

Сосновоборцы — люди разного возраста и социальной принадлежности, но всех их объединяет любовь к своему городу.

Сосновоборцы — народ многонациональный. Здесь живут потомки финнов и ижорцев, населявших эти земли в прошлом. Сюда в 60–70-е годы прошлого столетия для возведения ЛАЭС приехали специалисты из всех республик Советского Союза. Сейчас в городе живут 68 тысяч человек более 90 национальностей и народностей.

Сосновый Бор — город энергетиков и энергичных людей, город мастеров своего дела и одаренных творцов! В Атомграде живут и работают умнейшие ученые и первоклассные специалисты: атомщики, оптики, строители, педагоги, врачи, военные.

Сосновоборцы — это ученые и инженеры, учителя и строители, художники и архитекторы, музыканты и актеры, писатели и журналисты.

Горожанам нравится замечать необычное в обычном, создавать удивительные картины, реализовывать интересные идеи. Нам по душе активный отдых, занятия творчеством, физкультурой и спортом!

Not only architectural complexes and public amenities, a stunning landscape, high achievements and economic indexes or prospects give a clear conception about the town. Surely, the residents do. Attractiveness and town efficiency are regarded as a weighty contribution of town-dwellers.

Those who live in Sosnovy Bor are people of different ages and social status. Nevertheless, all of them are under the influence of town attractiveness.

Our town is a multicultural community. The descendants of the Finns and other people of Finno-Ugric group have populated this land long before. In 60s-70s of the 20-th century qualified technicians, specialists and other recognized experts from the former USSR republics came to build the first nuclear power plant. Nowadays about 68 000 people of 90 nationalities have been living in the town.

Sosnovy Bor is a town of power engineering specialists, those who know their business, gifted persons. Outstanding scientists, experts in power engineering, opticians, builders, teachers, doctors and military men live and work in the town in spite of specifics.

The residents of Sosnovy Bor are represented as scientists, engineers, teachers and builders, artists and architects, musicians and actors, writers and journalists.

Our people can distinguish extraordinary in commonness, create astonishing works of art, translate ideas into reality. We enjoy outdoor activities, feel the joy in creation, prefer doing sports.



























# МОЛОДЫМ ВЕЗДЕ У НАС ДОРОГА

## YOUTH IS OUR FIRST PRIORITY!

Сосновый Бор — город молодых! Здесь созданы все условия для интеллектуального, нравственного, гражданского и физического становления молодых людей, их развития и самореализации.

Наши школы и детские сады — в числе лучших образовательных учреждений России, наши педагоги — неравнодушны и преданы своему делу, а их ученики — настоящие умники и умницы! наших ребят отличает высокий уровень знаний и разносторонние способности.

В городе работают школы искусств, учреждения культуры, любительские объединения и клубы, студии и мастерские самой разной направленности, действуют детские и молодежные общественные организации. Ежегодно в Сосновом Бору проводится около 70 мероприятий для молодежи, в них участвуют до 10000 человек.

В городе открыт молодежный центр «Диалог». Летом молодые люди работают в трудовом лагере «Позитив» и трудовых бригадах, в студенческом строительном отряде «Сосновый Бор».

Молодежь реставрирует воинские памятники и братские захоронения, благоустраивает город, помогает ветеранам, инвалидам и людям пожилого возраста.

Юные сосновоборцы активно участвуют в областных, всероссийских и международных конкурсах, смотрах, фестивалях.

Sosnovy Bor is a town of young people. Here you can find all the necessary requirements for intellectual growth, for molding of personality, for identity formation and shaping of behavior, for conceptualization, generation shaping and undoubtedly for self-actualization.

Our kindergartens and secondary schools are among the best educational institutions in Russia. Our teachers are not indifferent to their duties and devote themselves to education. As for their pupils, they are considered to be wise guys and very clever women. High standard of knowledge and diversification are two distinguishing features of our young people.

In our town there are Schools of Arts, various cultural and public-service institutions, amateur clubs, studios, different workshops. Interestingly, there are non-government organisations for children and youth. Annually, about 70 different events occur in Sosnovy Bor and over 10 000 people take part in them.

There is a youth center "Dialogue" in the town. In summer young people have an opportunity to work in a summer camp "Positiv". Also, they may join the student labour detachment "Sosnovy Bor".

Young people can take part in restoring monuments and common graves or landscape the town. They can help veterans, disabled or elderly persons.

Young town-dwellers willingly participate in regional, All-Russia and international competitions, amateur art festivals, the World Youth festivals, drama festivals and others.











# БЫСТРЕЕ! ВЫШЕ! СИЛЬНЕЕ!

## QUICKER! HIGHER! STRONGER!

В Сосновом Бору физкультуре и спорту всегда открыта зеленая улица. К услугам сосновоборских спортсменов и физкультурников около 200 спортивных объектов: площадки и залы, стадионы, бассейны, стрелковые тир и лыжные трассы, спортивные секции, группы и клубы. В спортивном перечне города более 50 видов, а число занимающихся — более 20 000.

Здесь есть детско-юношеская спортивная школа, Спортивный комплекс «Энергетик», Спортивно-культурный комплекс «Малахит», Дом детского и юношеского туризма и экскурсий «Ювента», Центр олимпийской подготовки по волейболу, а вскоре появится самый крупный в регионе волейбольный комплекс.

Городские сборные по волейболу, художественной гимнастике, шахматам, спортивному ориентированию, настольному теннису, биатлону, лыжам, мини-футболу являются лидерами в регионе. Сила и мастерство сосновоборцев хорошо известны и в Ленинградской области, и далеко за ее пределами. Воспитанники спортивных секций и школ покоряют пьедесталы международных соревнований, становятся олимпийскими чемпионами.

Сосновоборские спортсмены — участники четырех Олимпийских игр. Мы гордимся своими земляками. Благодаря их достижениям юные горожане проявляют живой интерес к спорту.

Так — от физкультуры до спорта высших достижений — растут наши чемпионы, передается опыт тренеров, сохраняется преемственность поколений. В Сосновом Бору чтят ветеранов спорта, благодаря кому наши мальчишки и девчонки вырастают здоровыми, успешными, счастливыми.

A great attention is paid to physical education and sport in Sosnovy Bor. About 200 sport facilities are opened for sportsmen and athletes. They are sport grounds and gyms, stadiums and swimming pools, shooting centers and skiing tracks, sport clubs and different amateur clubs. Over 50 kinds of sport are represented in our town, there are over 20 000 people going in for sport.

In our town there are a Child and Youth Sport School (under eighteen sport school), a Sport complex "Energetic", a Fitness Centre "Malachite", a Child and Youth Tourist School "Yuventa", there is a Volleyball Olympic Training Centre and soon there will be the biggest volleyball complex in the region.

A Volleyball team and a rhythmic gymnastics team, a chess team and an orienteering team, a table tennis team and a biathlon team, a ski team and a mini-football team have ensured our leading position in the region. Physical strength and an outstanding sporting proficiency are well-known in the Leningrad region and far off. Pupils of sport schools are the best in the international sports competitions and also become Olympic champions.

Sportsmen from Sosnovy Bor are the contestants of 4 Olympic Games. We are proud of their success. Thanks to their sports achievements the youth of our town show a keen interest in different kinds of sport.

From physical education to setting world and Olympic records! Isn't that the way to educate champions, to gain experience of our coaches and to keep inter-generational continuity? Our boys and girls are brought up as healthy, successful and happy young people thanks to the names of our sportsmen.













# ПРАЗДНИЧНЫЙ ГОРОД

## FESTAL DAYS IN OUR TOWN

Традиционные праздники — радостный повод доброго общения. В такие дни встречаются сосновоборцы разных поколений.

Жители города науки и атомной энергетики отличаются творческим подходом к любому делу, в том числе и к созданию городских традиций. Одна из них — вокальный фестиваль «Поющий город», который проходит в Сосновом Бору в день рождения любимого города. Коллективы всех предприятий, организаций, студенты, школьники шествуют по улицам Атомграда с песнями.

Сосновоборские праздничные традиции — это областные фестивали детского творчества «Карнавал детства» и «Сосновоборская мозаика», фольклорные, танцевальные, театральные и спортивные праздники.

Мы радушно принимаем у себя участников областного конкурса эстрадной песни «Хрустальный ключ» и молодежного рок-фестиваля «Балтийский Берег». Получил прописку в Сосновом Бору и фестиваль авторской песни «U-235», на который в июле съезжаются авторы-исполнители из всех городов госкорпорации «Росатом».

Горожане с удовольствием участвуют в народных гуляниях на Масленицу, День Нептуна или в Новогоднюю ночь. С размахом отмечают сосновоборцы профессиональные праздники энергетиков и строителей.

В 2017 году Сосновый Бор был выбран для проведения IV Этнокультурного фестиваля Ленинградской области «Россия — созвучие культур» и областного фестиваля «Ветеранское подворье».

Атрибуты Дня Великой Победы — праздничный военный парад, цветы к мемориалам «Защитникам Отечества» и «Берег мужественных», а в юбилейные годы — историческая реконструкция боя у реки Воронка.

Traditional festivities give a joyful occasion of keeping in contact. Such days are an exciting event when you can get in touch with town residents of different generations.

Those who live in a scientific and nuclear power engineering cluster are well-known thanks to a creative search or artistic explorations. This makes the problem of celebration or town traditions' forming solvable. One of such traditions is a festival "A Singing Town" which takes place on the day when our town was founded. Work collectives of different manufacturing firms, state-run or business enterprises, students and schoolchildren take part in a festival procession along the streets of our town.

Regional festivals of such kind as "Childhood Carnival", "Sosnovy Bor Mosaic", Amateur and Folk Dance Arts, theatrical performances and different sports events are traditional festivities in our town.

We kindly invite in our town the participants of a regional pop-music contest "Crystal Key" or of youth rock festival "Baltic coast". Festival "U-235" has also been a long-term tradition and usually takes place in July when the bards from many towns included in State Corporation "RosAtom" come together.

Townspeople gladly take part in "Maslenitza", have a good time on a "Neptune Day" or go for a walk at New Year's Night. Also town-dwellers enjoy celebrating public holidays of builders and power engineering specialists.

In 2017 Sosnovy Bor was chosen as a place to conduct the 4-th Ethno-Cultural Festival of Leningrad region known as "Russia is a Harmony of Cultures" and a regional festival under the name "Veteran Coaching Inn".

Essential parts of celebration the Victory Day are a military parade, flowers placed on the graves and memorials to those who were killed during the Great Patriotic War which were named "Heroic Defenders of Motherland" and "The Coast of Courageous". One more is a historical battle reconstruction on the Voronka River.













# НАШЕ БУДУЩЕЕ

## OUR NEXT GENERATION

Наши дети... Они — наша любовь и наше продолжение. О них — наши заботы и волнения. В них — радость и смысл нашей жизни!

Наши дети... Им принадлежит так много: нежная улыбка мамы и сильные руки отца, пушистые парашютики одуванчиков и алые гроздья рябины, огромное небо с летним дождиком и сказочные снегопады зимой.

Наши дети... Ради их мирного детства воевали, работали, строили этот город родители, деды, прадеды. У них впереди — удивительные открытия, достижения и победы, любовь и счастье.

Наши дети пока еще ходят в детский сад, решают школьные задачи, рисуют сказочных героев, мечтают о подвигах, фантазируют, строят свои детские планы.

Каждый день, каждое мгновение они познают этот большой мир и готовятся к путешествию в будущее, которое предстоит создавать им, и верят, что оно будет светло и прекрасно!

Our children... They are our love and future. Concerning for children and constantly worrying about them. They are our endless joy and clear meaning of life.

Our children... A lot belongs to them. Gentle hands of mothers, stout hearts and strong arms of fathers. Fluffy white balls of dandelions and red racemes of ashberry. So much sky summer drizzle and fantastic snowfalls in winter.

Our children... For the sake of their happy childhood their parents, grandfathers, great-grandfathers were at war, had been working a lot, built the town. Unforgettable discoveries, hard-won victories and goals, love, happiness are ahead in the life of our children.

For the time being our children are in the kindergartens or do sums at school, draw fabulous characters dream about heroic deeds, let their imagination run away and make plans.

Every day and every moment they become acquainted with a great world they live in and get ready to an exciting journey to future which they have to build and they do believe it will be bright and promising.











## СОСНОВЫЙ БОР. ГОРОД, УСТРЕМЛЕННЫЙ В БУДУЩЕЕ!

Над альбомом работали:

Валерия Никитина, Дмитрий Евсеев, Алина Тищенко, Алексей Шишкин.

Авторы фото:

Дмитрий Пуляевский, Александр Кашин, Андрей Баранчиков, Янина Сургутская, Виктор Карпов, Елена Боровикова, Лилия Зинченко, Евгений Аккуратов, Виталий Сухов, София Пряникова, Александр Сластенов, Павел Меденников, Александр Силантьев, Николай Кувшинов, Игорь Праченко, Николай Петровичев, Ольга Крицак, Борис Раба, Валентин Дарзниец, Юрий Шестернин, Борис Бобылев, Евгений Фадин, Павел Соловьев, Дмитрий Чубарь, Александр Король, Дмитрий Евсеев, Юлия Безуглова, Иван Лучик.

Совет депутатов и администрация Сосновоборского городского округа.  
Пресс-центр администрации Сосновоборского городского округа.  
188540, Ленинградская область, г. Сосновый Бор, Ленинградская ул., д. 46.  
Тел./факс: 8(81369) 6-28-58.  
E-mail: [press@meria.sbor.ru](mailto:press@meria.sbor.ru)  
[www.sbor.ru](http://www.sbor.ru)

Благодарим за помощь в подготовке издания:  
фотоклуб «СБОР-ФОТО» Центра развития личности «Гармония»,  
Ленинградскую АЭС, НИТИ им. А.П. Александрова,  
холдинг «Концерн Титан-2», ФГУП «РосРАО», АО «НИИ ОЭП»,  
Н.С. Выборнову, Н.Ф. Мордвинцеву, Е.С. Чичиндаеву.

Издание подготовлено к 45-летию города Сосновый Бор  
по заказу администрации Сосновоборского городского округа.

Верстка Е.В. Любезникова.  
ООО «Издательский дом «Петроградский».  
Подписано в печать 10.05.2018.  
Тираж 1000 экз.  
Печать офсетная.  
Бумага мелованная.

## SOSNOVY BOR. A TOWN LOOKING INTO FUTURE

Above the album worked:

Valeria Nikitina, Dmitry Evseev, Alina Tischenko, Alexei Shishkin.

Authors of the photos:

Dmitry Pulyaevsky, Alexander Kashin, Andrei Baranchikov, Yanina Surgutskaya, Viktor Karpov, Elena Borovikova, Lilia Zinchenko, Evgeny Akkuratov, Vitaly Sukhov, Sofia Pryanikova, Alexander Slastenov, Pavel Medennikov, Alexander Silantev, Nikolai Kuvshinov, Igor Prachenko, Nikolay Petrovichev, Olga Kritsak, Boris Raba, Valentin Darznieks, Yury Shesternin, Boris Bobylev, Eugene Fadin, Pavel Soloviev, Dmitry Chubar, Alexander Korol, Dmitry Evseev, Julia Bezuglova, Ivan Luchik.

The Council of Deputies and the Administration of the Sosnovy Bor Urban District.  
Press center of the Administration of Sosnovy Bor Urban District.  
188540, Leningradskaya ul., 46, Sosnovy Bor, Leningrad Region,  
Tel./Fax: 8 (81369) 6-28-58.  
E-mail: [press@meria.sbor.ru](mailto:press@meria.sbor.ru)  
[www.sbor.ru](http://www.sbor.ru)

We thank for the help in the preparation of the edition:  
the Photo Club "SBOR-PHOTO" of the Culture Center "Harmony", Leningrad NPP,  
A.P. Alexandrov Research Institute of Technology, TITAN-2 Holding, FSUE RosRAO,  
Research Institute of Optoelectronic Instrumentation,  
N.S. Vybornova, N.F. Mordvintseva, E.S. Tchichindaeva.

The edition is prepared for the 45th anniversary of the town of Sosnovy Bor  
commissioned by the Administration of the Sosnovy Bor Urban District.

Nesting E.V. Lubeznikova.  
Publishing house "Petrogradsky".  
Signed in print 10.05.2018.  
Edition of 1000 copies.  
Offset printing.  
Coated paper.